

KINH CA DIẾP PHÓ (đến đự) PHẬT BÁT NÊ HOÀN

Hán dịch: Đồi Đông Tấn_ Tây Vực Sa Môn TRÚC ĐÀM VÔ LAN

Việt dịch: HUYỀN THANH

Thuở xưa, khi Đức Phật còn trụ ở đồi, thời **Ma Ha Ca Diếp** (Mahā-kāśyapa) ở trong các vị Tỳ Khuru là bậc Tôn Trưởng nhiều tuổi nhất, tài giỏi, Trí Tuệ sáng suốt. Thân của ngài cũng có màu vàng ròng với các tướng tốt. Mỗi khi Đức Phật nói Pháp thời ngài thường ngồi đối diện với Đức Phật, người dân nhìn thấy, lầm lẫn nói ngài là vị thầy của Đức Phật.

Khi ấy Ca Diếp từ già Đức Phật đến ở tại một ngọn núi tên là **Phổ Năng** trong núi **Y Si Lê**. Núi ấy có chu vi một ngàn dặm, cách nước **Xá Vệ** (Śrāvastī) hai vạn sáu ngàn dặm, hay tuôn ra bảy báu rất nhiều, chẳng thiếu quả trái ngon ngọt, hương thơm nổi tiếng, thuốc tốt, có ba loại **Chiên Đàn** (Candana): một loại tỏa hương thơm phức, một loại chữa trị trăm thứ bệnh của con người, một loại có thể dùng để nhuộm năm màu... với mọi loại hương, thuốc hỗn tạp chẳng thể xưng đếm. Cũng có chim bay, thú chạy, cọp, sói, voi trắng, Kỳ Lân, Chu Tước, Phượng Hoàng. Hoặc có Đạo Sĩ dị học trong sạch.

Núi ấy có tảng đá vuông vức bằng phẳng có màu sắc như **Lưu Ly** (Vaidurya), cao rộng một trăm hai mươi dặm, đượ cái cây có hoa lá năm màu hiếm có che bóng mát, mùa Đông mùa Hạ sinh trưởng rất xum xuê, xếp bày trên tảng đá.

Ngài Ca Diếp trước sau đã dạy bảo truyền thụ cho hai ngàn đệ tử, đều là bậc có Đức Hạnh cao cả trong sạch, chứng đắc **La Hán** (Arhat) thường ngồi trên tảng đá này, tụng Kinh hành Đạo.

Lại có dòng suối thơm ngọt trong sạch chảy giáp vòng bốn mươi dặm. Trong nước ấy có hoa **Ưu Đàm** (Udumbara) hoa màu xanh biếc, hoa màu hồng, hoa màu tím.

Đệ tử của Ca Diếp có bảy người đồng một đêm, nằm mộng:

_ Một vị Tỳ Khuru mộng thấy phần chính giữa của tảng đá vuông vức đã ngồi bị chia phá, cây đều bị nhổ bứt rễ.

_ Lại một vị Tỳ Khuru mộng thấy: dòng suối bốn mươi dặm đều bị cạn khô, hoa đều bị rụng xuống.

_ Một vị Tỳ Khuru mộng thấy **Câu La** (cỏ Cao La: có lá giống như Trà, có vị đắng) bên cạnh chỗ ngồi đều bị nghiêng đổ hủy nát

_ Một vị Tỳ Khuru mộng thấy đất của cõi **Diêm Phù Đề** (Jambu-dvīpa) đều bị hư hoại sụp xuống

_ Một vị Tỳ Khuru mộng thấy núi Tu Di bị sạt lở

_ Một vị Tỳ Khuru mộng thấy vị **Kim Luân Vương** chết

_ Một vị Tỳ Khuru mộng thấy mặt trời mặt trăng rơi xuống đất, Thiên Hạ bị mất ánh sáng.

Sáng sớm thức dậy, đều đem giấc mộng của mình, trình bày với ngài Ca Diếp.

Ca Diếp bảo rằng: “Trước đây khi chúng ta nhìn thấy ánh sáng thời mặt đất bị chấn động lớn, nay các ông lại có giấc mộng này. (Nhu vậy) Đức Phật sắp **Bát Nê Hoàn** (Parinirvāṇa: chỉ sự nhập diệt)”

Liên sai Đệ Tử đi vội vã đến **nước Câu Di Na Kiệt** (Kusinagara). Trên đường đi nhìn thấy một vị **Bà La Môn** (Brāhmaṇa) cầm hoa **Văn Đà La** (Māṇḍāra, Māṇḍārava, Mandāraka). Ca Diếp liền hỏi rằng: “Ông từ đâu đến ? Muốn đi đến nơi nào ? Làm sao có được *bông hoa của cõi Trời* (thiên hoa) này ?”

Đáp rằng: “Tôi đến từ nước Câu Di Na Kiệt, lúc Đức Phật **Bát Nê Hoàn** (nhập diệt) đã trải qua bảy ngày, chư Thiên đi đến dự đều cầm hoa của cõi Trời, hương của cõi Trời cúng dường thân Phật. Đây tức là loại hoa đấy”

Ca Diếp nghe xong, tự ném mình xuống đất, khóc lóc nói rằng: “Nay Đức Phật **Bát Nê Hoàn** (nhập diệt), ba cõi bị mất ánh sáng, sắp tới biết nương dựa vào chỗ nào?!...”

Liên thúc giục các Đệ Tử lên đường, chưa đến một trăm dặm liền thấy **bốn vị Thiên Vương** (Caturmahārājakāyikās) với **Phạm** (Brahma), **Thích** (Śakra), chư Thiên đều cầm cái lọng bảy báu, hương thơm tốt, hoa đẹp đều đi đến cúng dường Đức Phật. Chư Thiên tấu âm nhạc của 12 Bộ. Cũng có **A Tu Luân Vương** (Asura-rāja), các Đại Quỷ Thần tràn đầy trong hư không. Lại nhìn thấy vị vua của nước Câu Di Na Kiệt với các vị vua của nước lân cận đều đem theo **Quần Liêu** (quan lại, quần thần) số lên đến hàng trăm vạn người.

Thấy Ca Diếp đem các Đệ Tử đến. Lúc đó vua **Quốc Quý Mạt La Phát** liền sai người dân trong nước đều phải tránh đường, để cho Ca Diếp với các Đệ Tử đi được.

A Na Luật (Aniruddha) ra nghênh đón, gặp nhau rồi nói rằng: “Đức Phật **Bát Nê Hoàn** (nhập diệt) đã được bảy ngày, nhưng lửa **Da Duy** (*Trà Tỳ* tức dùng lửa thiêu đốt) chẳng thể cháy được. Chỉ đợi Hiền Giả đến vậy”

A Nan (Ānanda) nhìn thấy Ca Diếp liền tự ném mình xuống đất, khóc lóc chẳng tự thắng được. Có một vị Tỳ Khru già tên là **Ba Hoặc** liền ngăn A Nan rằng: “Ngưng ngay ! Ngưng ngay ! Khi Đức Phật còn ở đời thường cấm chế chúng ta chẳng được tự do. Nay Đức Phật đã **Bát Nê Hoàn** (nhập diệt) thì chúng ta được tự tại. Đứng nên khóc lóc nữa.”

Thời có vị Trời nghe **Ba Hoặc** nói, liền dùng tay nhắc **Ba Hoặc** đưa lên. Ca Diếp liền đến trước mặt tiếp giữ nên vị Trời dừng lại, vì **Ba Hoặc** nói rằng: “Nay Đức Phật **Bát Nê Hoàn** (nhập diệt), tất cả bị mất nơi nương tựa, chỉ riêng một mình ông ngu si nên trở ngược lại vui sướng!...”

Ba Hoặc nghe lời nói ấy thời hiểu Ý ngay, liền đắc **A La Hán Đạo** (Arhat-mārga)

Ca Diếp liền cùng với các Đệ Tử cúi đầu mặt sát đất, làm lễ, nhiễu quanh quan tài ba vòng, buồn thương nói rằng: “Ngày nay, chúng con chẳng biết cái đầu, bàn chân của Đức Phật ở chỗ nào?!...”

Uy Thần của Đức Phật liền vì Ca Diếp mà lộ ra bàn chân. Chư Thiên, người dân không có ai chẳng cảm thương. Lúc đó Ca Diếp liền nói kệ khen Đức Phật rằng:

“_Phật là **Tam Giới Thừa** (cỗ xe của ba cõi)

Vượt qua vực sinh tử

Đạm bạc lên **Nê Hoàn** (Niết Bàn)

Vì diệu vượt Thế Gian.

_Phật là **Vô Lượng Minh** (vô lượng ánh sáng)

Chiếu tẩm tới ngu si

Nguyện vì tất cả người

Hiện diệu, hiện Uy Linh

_Phật là **Đại Từ Ai**

Độ vô ương số người

Tôn Thế ở Kim Quan (quan tài bằng vàng ròng)

Trong sạch, vắng lặng an
Nguyện dùng Đức **ưu hòa**
Nhìn màu thân, tướng sáng
Khiến khắp cả Trời, Người
Hung khởi vô lượng Phước.
_ Phật mở bày, hiện Pháp
Chúng sinh được thấm nhuần
Được dùng vòng sinh tử
Hoặc được vào **Chính Đế**
Đã chịu ân Như Lai
Đầu mặt lễ **chân Phật** (bàn chân của Đức Phật)
_ Nay chỉ thấy **Kim Quan** (quan tài vàng)
Tâm buồn bã, cảm thương
Tuy Phật được **Vô Vi** (Asaṃskṛta)
Thánh đạt, diệt chẳng thật
Thấy sau có **nghi đế** (nghi ngờ xem xét)
Ló chân khỏi Kim Quan
Khởi chia Sinh Tử này
Phật chẳng còn buồn nữa
Pháp Thân (Dharma-kāya), **Tuệ** (Prajñā) thường còn
Đừng gọi **Nê Hoàn** (Nirvāṇa: Niết Bàn) hẩn”

KINH CA DIẾP PHÓ (đến dự) PHẬT BÁT NÊ HOÀN

Hết

13/10/2011